

Mitglied von



Industrie Service

ZERTIFIKAT Certificate

EG-Baumusterprüfung (Modul B) nach Richtlinie 97/23/EG
EC Type-examination (Module B) according to Directive 97/23/EC

Zertifikat-Nr.: Z-IS-TAF-MUC-14-02-17360843-003
Certificate No.:

Name und Anschrift des Herstellers: Lamtec Meß- und Regeltechnik für Feuerungen GmbH & Co. KG
Name and Postal Address of Manufacturer: D-69190 Walldorf

Hiermit wird bescheinigt, daß das unten genannte EG-Baumuster die Anforderungen der Richtlinie 97/23/EG erfüllt.
We herewith certify that the type mentioned below meets the requirements of the Directive 97/23/EC.


Produktart <i>product category</i>	Feuerungsautomat mit integrierter Regelung und Überwachung des Brennstoff/Luft-Verhältnisses, wahlweise mit integrierter O₂-Regelung, CO-Regelung und Ventilprüfsystem
Typ, Ausführung <i>type, model</i>	Etamatic (Software-Version V5.800) Etamatic, Etamatic S, Etamatic OEM, Etamatic/S OEM
Prüfgrundlage <i>basis of examination</i>	DIN EN 298:2004, DIN EN 1643:2001, DIN EN 230:2005, DIN EN 60730-2-5, DIN EN 12067-2:2004; DIN EN 50156-1:2005, 10.5. Grundlegende Sicherheitsanforderungen gemäß Anhang I
Prüfbericht Nr. <i>test report no.</i>	C-F 1185-01/04 v. 2004-03-31, C-F 1185-04/08 v. 2008-02-28 C-F 1185-05/11 v. 2011-01-31, C-F 1185-06/11 v. 2011-06-06 C-F 1185-07/12 v. 2012-08-06, C-F 1185-08/14 v. 2014-02-18
Fertigungsstätte <i>manufacturing plant</i>	Lamtec GmbH & Co. KG D-69190 Walldorf
Gültig bis: <i>valid until</i>	2024-02-17

(Ort, Datum)
München, 2014-02-18

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Zertifizierungsstelle
für Druckgeräte

Ersatz für Zertifikat Nr.
Z-IS-TAF-MUC-04-02-17360843-003

Bitte beachten Sie die umseitigen Hinweise.
Please note the remarks on the second page.


Benannte Stelle, Kennnummer 0036
Notified Body, No. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Feuerungs- und Wärmetechnik
Ridlerstraße 65
80339 München
Tel.: + 49 89 51 90 - 10 27
Fax: + 49 89 51 90 - 33 07
E-Mail: feuerung@tuev-sued.de
www.tuev-sued.de/is

Mitglied der
CONFÉDÉRATION EUROPÉEN
CEOC
D'ORGANISMES DE CONTROLE

Der Feuerungsautomat ist in Verbindung mit (einer) geeigneten Flammenüberwachungseinrichtung(en) geeignet zur Steuerung und Überwachung von Brennern und Feuerungssystemen für gasförmige, flüssige und staubförmige Brennstoffe im Dauerbetrieb.

In combination with (an) appropriate flame detector device(s) the burner control system is suitable for flame detection and control of burners and combustion systems for gaseous, liquid and solid fuels with permanent operation.

Der Feuerungsautomat kann unter anderem mit folgenden funktionalen Optionen betrieben werden /
Among others, the following functional options are available for the burner control system :

- integrierte O₂-Regeleinrichtung / *integrated O₂ control unit*
- integrierte CO-Regeleinrichtung / *integrated CO control unit*
- integriertes Ventilprüfsystem / *integrated valve proving system*

Das integrierte Ventilprüfsystem entspricht den Anforderungen der DIN EN 1643:2001-02.
The integrated valve proving system conforms to DIN EN 1643:2001-02.

In Verbindung mit den Stellantrieben Typ 662R21... erfüllt die integrierte Brennstoff/Luft-Verbundregeleinrichtung die Anforderungen der DIN EN 12067-2: 2004-06.
In combination with actuators type 662R21... the fuel/air ratio control system conforms to the requirements of DIN EN 12067-2:2004.

Der Feuerungsautomat kann für die Sicherheitsabschaltung der gesamten Brennstoffzufuhr (über die Klemmen 65, 66, 67, 68) von Feuerungsanlagen im Dauerbetrieb bis zur Sicherheits-Niveau-Stufe **SIL 3** gemäß Abschnitt 10.5.5 der DIN EN 50156-1 eingesetzt werden.

*The burner control system is suitable to be used for safety shut-down of the entire fuel supply (thru terminals 65, 66, 67, 68) of burners or combustion systems for permanent operation up to safety integrity level **SIL 3** according to DIN EN 50156-1, clause 10.5.5.*

Der Feuerungsautomat entspricht den Anforderungen an Flammenüberwachungseinrichtungen von Feuerungen in industriellen Thermoprozeßanlagen gemäß DIN EN 746-2:2011-02.
The burner control system conforms to the requirements for flame safeguards of combustion systems in thermo processing equipment according to DIN EN 746-2:2011-02.

Der Feuerungsautomat mit integrierter Brennstoff/Luft-Verbundregeleinrichtung entspricht den anwendbaren technischen Anforderungen der DIN EN 61508:2002, Teile 2–3 für den Sicherheits-Integritätslevel **SIL 3**. / *The burner control system and its integrated fuel/air ratio control system fulfil the applicable technical requirements of DIN EN 61508:2002, parts 2–3 for safety integrity level **SIL 3**.*

Der Feuerungsautomat mit integrierter Brennstoff/Luft-Verbundregeleinrichtung kann als Einzelgerät für sicherheitstechnische Funktionen (SIF) bis zum Sicherheits-Integritätslevel **SIL 3** gemäß DIN EN 61511-1 verwendet werden. / *The burner control system and its integrated fuel/air ratio control system are suitable to be used as single device for safety instrumented functions (SIF) according to DIN EN 61511-1 up to **SIL 3**.*

Gemäß DIN EN ISO 13849-1:2008-12, Tabelle 4, kann der Feuerungsautomat mit integrierter Brennstoff/Luft-Verbundregeleinrichtung als Einzelgerät für sicherheitsbezogene Steuerungsfunktionen (SRCF) bis zum performance level **PL e** verwendet werden. / *According to DIN EN ISO 13849-1:2008-12, table 4, the burner control system and its integrated fuel/air ratio control system are suitable to be used as single device for safety related control functions (SRCF) up to performance level **PL e**.*

Die in der Anlage A1 zum Prüfbericht Nr. C-F 1185-04/08 genannten Hinweise und Aufgaben für die Installation, die Inbetriebnahme, den Betrieb und die Prüfung sind zu beachten. Sie sind bis einschließlich Softwareversion V5.800 anwendbar.

The hints and requirements for installation, commissioning, operation and verification mentioned in annex A1 of test report no. C-F 1183-04/08 shall be considered. They are applicable up to software version V5.800.